VIVANCO

UR 40 USB / 37600
UR 20 USB / 37601

Version 1.0 / GO

Vivanco GmbH
Ewige Weide 15
22926 Ahrensburg, Germany
www.vivanco.com

GB	Scope of delivery
D	Lieferumfang
F	Contenu de la livraison
E	Alcance del suministro
NL	Omvang van de levering
PL	Zakres dostawy
S	Leveransomfattning
RUS	Комплект поставки
SK	Rozsah dodávky
CZ	Návod k použití

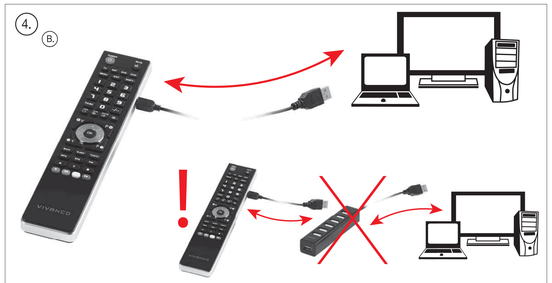
4. A.

1.

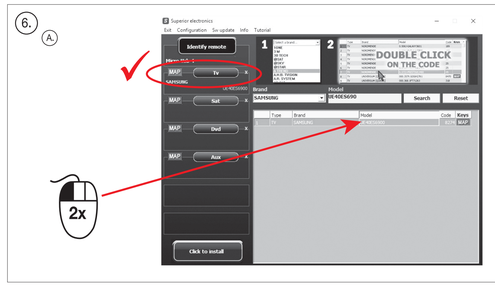
2x 1,5V AAA / LR03 / AM4 *

GB	* Not included
D	* Nicht im Lieferumfang
F	* No incluido
E	* No incluidas en la amplitud de la entrega
NL	* Exclusi dal volume di consegna
PL	* Nie wchodzi w skład zestawu
S	*Ej inkluderat
RUS	* не входит в комплект поставки
SK	* Nie su súčasťou balenia
CZ	* Může baterie, Baterie nejsou součástí balení

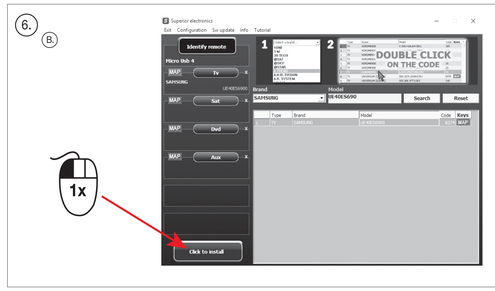
4. B.



6. A.



6. B.



GB Safety instructions for Universal remote controls

Intended use
Universal remotes replace original remote controls etc. of consumer electronics devices. The device is meant for sole use in private households and may not be used for commercial purposes.

Battery/rechargeable battery safety
Please read these instructions very carefully. Disregarding these instructions can cause damages/injuries and possibly even an explosion of batteries/rechargeable batteries! Do not short-circuit/the contacts, for example by common storage with metallic objects. Do not expose batteries/rechargeable batteries to long periods of direct sunlight or heat. Do not throw batteries/rechargeable batteries into the fire. Do not open batteries/rechargeable batteries, they do not contain any parts that need to be maintained. Only replace batteries/rechargeable batteries with the same type or with an equivalent recommended by the manufacturer. Accumulators only: For charging accumulators, do only use the charging functions integrated in the device or any other suitable chargers. Never charge batteries.

Declaration of conformity
Vivanco GmbH hereby declares that this remote are in accordance with the underlying requirements and other relevant provisions of Directive 2011/65/EU.

Disposal of the device
This device may not be disposed along with household waste. Please hand it over to a collection point for electrical devices of your area or your district. Thus it will be guaranteed that the old devices are recycled properly and economically and potential environmental and health hazards are avoided.

Recycle Batteries
Rechargeable and non-rechargeable batteries shall not be disposed with household waste. You are legally obligated to return used batteries, so that a professional, environmentally safe disposition is assured. Please take them to a municipal collection point or retailer. Please only hand in batteries and accumulators that are completely discharged.

Disposal of packing
The packing should be supplied to re-use. Please do not throw it into household waste and handle it in conformity with local disposal rules.

D Sicherheitshinweise für Universal Fernbedienungen

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Universalfernbedienungen ersetzen Originalfernbedienungen u.a. von Unterhaltungselektronikgeräten. Das Gerät ist ausschließlich zum Einsatz im privaten Bereich bestimmt und darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden.

Batterie-/Akkusicherheit
Bitte diese Hinweise sehr sorgfältig beachten. Die Missachtung dieser Hinweise kann zu Beschädigungen/Verletzungen und unter Umständen gar zur Explosion von Akkus/ Batterien führen! Schließen Sie die Kontakte nicht, z.B. durch gemeinsame Lagerung mit metallischen Gegenständen, kurz. Setzen Sie Akkus/Batterien nie längerer, direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze aus. Werfen Sie Akkus/Batterien nicht ins Feuer. Öffnen Sie Akkus/Batterien niemals, es sind keine zu wartenden Teile enthalten. Bitte Akkus/Batterien nur gegen gleiche Typen oder vom Hersteller empfohlene gleichwertige Typen austauschen. Nur Akkus: Benutzen Sie zur Ladung von Akkus nur die im Gerät eingebaute Ladefunktion oder geeignete Ladegräte. Batterien bitte niemals aufladen.

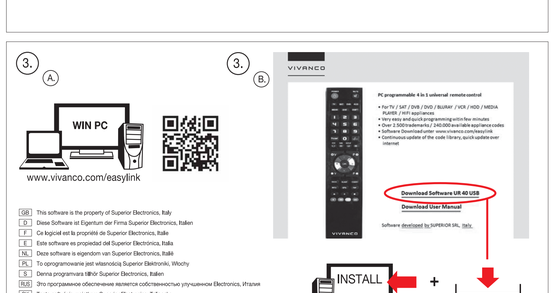
Konformitätserklärung
Hiermit erklärt Vivanco GmbH, dass sich diese Fernbedienung in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU befindet.

Entsorgung des Gerätes
Das Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektrogeräte Ihrer Gemeinde oder Ihres Stadtteils ab.

Batterie- oder Akkuentsorgung
von Altbatterien gesetzlich verpflichtet, damit eine fachgerechte, umweltschonende Verwertung gewährleistet werden kann. Bitte geben Sie Altbatterien an einer kommunalen Sammelstelle oder im Handel ab. Batterien und Akkus bitte nur in entladenem Zustand abgeben.

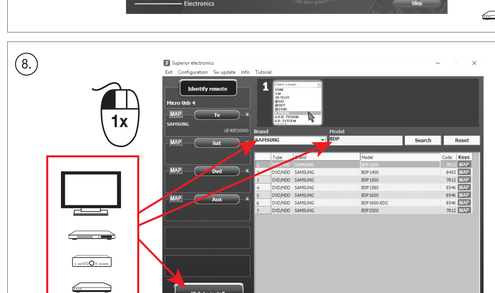
Entsorgung der Verpackung
Die Verpackung ist einer Wiederverwendung zuzuführen. Bitte werfen Sie sie nicht in den Hausmüll und handeln Sie entsprechend der lokalen Entsorgungsvorschriften.

2.



4. C.

7.



F Consignes de sécurité pour les télécommandes universelles

Mode d'emploi adéquat
Des télécommandes universelles remplacent les télécommandes d'origine, etc des appareils électroniques grand public. Il est conçu pour un usage privé et Il est interdit de s'en servir à des fins commerciales.

Sécurité batterie / accu
Veuillez suivre attentivement ces indications. Le non-respect de ces indications peut provoquer des dommages/blessures et éventuellement même l'explosion d'accus/batteries! Ne courtcircuitez pas les contacts, par exemple par un entreposage avec des objets métalliques. N'exposez jamais des accus/ batteries pendant longtemps aux rayons directes de soleil ou à la chaleur. Ne jetez pas des accus/batteries dans le feu. N'ouvrez jamais des accus/batteries, ils ne contiennent pas d'éléments à entretenir. Veuillez échanger des accus/batteries seulement contre des batteries du même type ou des types comparables recommandés par le fabricant. Seulement pour accus: N'utilisez pour le rechargement d'accus que la fonction de recharge intégrée dans l'appareil ou des chargeurs adaptés. Ne rechargez jamais des batteries.

Déclaración de conformidad
Vivanco GmbH déclare par la présente que cette télécommande est conforme aux exigences fondamentales et autres prescriptions pertinentes de la directive 2011/65/EU.

Elimination de l'appareil
Cet appareil ne doit pas être jeté dans la poubelle domestique. Remettez-le à un point de collecte de matériel électrique dans votre quartier ou votre zone. De cette manière, vous vous assurez que les vieux appareils électriques sont traités de manière scientifique et professionnelle, évitant ainsi de potentiels dommages causés à la santé et à l'environnement.

Piles et accumulateurs
Les piles et accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ils font l'objet d'une obligation légale de retour. afin de pouvoir garantir un recyclage selon les règles et dans le respect de l'environnement. Veuillez apporter les piles usagées dans un centre de collecte communale ou un commerce. Les piles et accumulateurs doivent être entièrement déchargés avant d'être rapportés.

Elimination de l'emballage
L'emballage est recyclable. Ne le jetez pas dans la poubelle domestique, amenedle au bon endroit pour un traitement adéquat des déchets.

E Instrucciones de seguridad para controles remotos universales

Modo de empleo adecuado
Mandos a distancia universales sustituyen a los controles remotos originales etc de los dispositivos de electrónica de consumo. El dispositivo está diseñado para un uso privado y no está permitido su uso con fines comerciales.

Seguridad de baterías/baterías recargables
Favor de leer con mucho cuidado estas instrucciones. Hacer caso omiso de estas instrucciones puede provocar daños/lesiones y posiblemente hasta una explosión de las baterías/baterías recargables. No provoque cortos circuitos en los contactos, por ejemplo, al almacenar con objetos metálicos comunes. No exponga las baterías/baterías recargables a periodos prolongados de luz del sol directa o calor. No tire las baterías/baterías recargables al fuego. No abra las baterías/baterías recargables, no contienen piezas que requieran mantenimiento. Remplace las baterías/baterías recargables únicamente con baterías del mismo tipo, o con un equivalente recomendado por el fabricante. Sólo acumuladores: Para cargar los acumuladores, solamente utilice la función de carga integrada en el dispositivo o cargadores adecuados. Nunca cargue las baterías.

Declaración de conformidad
Vivanco GmbH declara que esta control remoto son cumple con los requisitos esenciales y otros reglamentos relevantes de la directiva 2011/65/EU.

Eliminación del dispositivo
Este dispositivo no debe ser eliminado con la basura doméstica. Entréguelo en un punto de recogida de dispositivos eléctricos en su barrio o zona. De este modo se garantiza que los dispositivos eléctricos viejos son tratados de forma científica y profesional y evitando potenciales daños a la salud y al medioambiente.

Pilas y acumuladores
Pilas y acumuladores no deben ser tiradas con los residuos domésticos. Está legalmente obligado a devolver las pilas utilizadas, para que se asegura una eliminación profesional y ecológica. Prawidłowa utylizacja umożliwia uniknięcie negatywnego wpływu na środowisko i zdrowie, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

Eliminación del embalaje
El envoltorio es de uso reciclable. No lo arroje a la basura doméstica. Llévelo al lugar correspondiente para un correcto procesamiento de residuos.

3. A.

3. B.

GB	This software is the property of Superior Electronics, Italy
D	Diese Software ist Eigentum der Firma Superior Electronics, Italien
F	Ce logiciel est la propriété de Superior Electronics, Italie
E	Este software es propiedad del Superior Electronics, Italia
NL	Deze software is eigendom van Superior Electronics, Italia
PL	To oprogramowanie jest własnością Superior Elektroniki, Włochy
S	Denna programvara tillhör Superior Electronics, Italien
RUS	Это программное обеспечение является собственностью улучшенном Electronics, Италия
SK	Tento softvér je majetkom Superior Electronics, Taliansko
CZ	Tento software je majetkem Superior Electronics, Itálie

4. C.

8.

NL Veiligheidsvoorschriften voor universele afstandsbedieningen

Gebruik volgens de bepalingen
Universele afstandsbedieningen vervangen originele afstandsbedieningen o.a. van elektronische entertainmentapparaten. Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privé gebruik en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Veiligheid van batterij/accu
Deze instructies a.u.b. zeer zorgvuldig in acht nemen. Het niet in acht nemen van deze instructies kan leiden tot beschadigingen/letsel en eventueel zelfs tot explosie van accu's/batterijen! Sluit de contacten niet kort door bijv. het opslaan samen met metalen voorwerpen. Stel de accu's/batterijen niet bloot aan langer, direct zonlicht of hitte. Gooi accu's/batterijen niet in het vuur. Open accu's/batterijen nooit – ze bevatten geen onderdelen die onderhouden moeten worden. Accu's/batterijen uitsluitend vervangen door dezelfde types of door de fabrikant aanbevolen gelijkwaardige types. Alleen accu's: Gebruik voor het laden van accu's uitsluitend de in het apparaat ingebouwde laadfunctie of geschikte opladers. Batterijen nooit opladen.

Conformiteitsverklaring
Hiermee verklaart Vivanco GmbH dat deze Afstandsbediening zijn in overeenstemming met de fundamentele eisen en de andere relevante voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU bevindt.

Verwijdering van het apparaat
Dit apparaat mag niet met het normale huisvuil worden verwijderd. Breng het naar een speciale verzamelpunt voor elektrische apparaten in uw gemeente of woonwijk. Daarmee wordt gegarandeerd dat de niet meer bruikbare apparaten vakkundig, economisch verwert worden en dat potentiële schade voor milieu en gezondheid vermeden wordt.

Batterijen en accu`s
Batterijen en accu`s mogen niet met het normale huisvuil worden verwijderd. U bent wettelijk verplicht tot het teruggeven van oude batterijen, zodat een vakkundige, milieuvriendelijke verwerking kan worden gegarandeerd. Geef a.u.b. oude batterijen bij een gemeentelijke verzamelplaats of bij uw dealer af. Batterijen en accu`s uitsluitend in ontladen toestand afgeven.

Afvalverwijdering van de verpakking
De verpakking dient naar een recyclingbasis te worden gebracht. Doe de verpakking niet bij het huisvuil en neem de plaatselijke voorschriften m.b.t. afvalverwijdering in acht.

PL Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pilotów uniwersalnych

Użycie zgodne z przepisami
Uniwersalne piloty zdalnego sterowania zastępują oryginalne piloty np. urządzeń RTV. Przeznaczone jest ono do użycia wyłącznie w zakresie prywatnym i nie może być używane do celów przemysłowych.

Bezpieczeństwo baterii/akumulatorów
Proszę stosować się dokładnie do niniejszych wskazówek. Niestosowanie się do niniejszych wskazówek może prowadzić do uszkodzeń/zranień i w pewnych warunkach nawet do eksplozji akumulatorów/baterii! Nie zwierać kontaktów, np. poprzez przechowywanie razem z metalowymi przedmiotami. Nigdy nie wystawiać na dłuższy okres czasu akumulatorów/baterii na promieniowanie słoneczne lub ciepło. Nie wrzucać akumulatorów/baterii do ognia. Nigdy nie otwierać kumulatorów/baterii, nie zawierają one części wymagających konserwacji. Akumulatory/baterie wymieniać wyłącznie na tego samego typu lub zalecanego przez producenta, równowartego typu. Tylko akumulatory: Do ładowania akumulatorów należy używać wyłącznie urządzeń z wbudowaną funkcją ładowania lub odpowiednich ładowarek. Nigdy nie ładować baterii.

Deklaracja zgodności
Prima Vivanco GmbH deklaruje niniejszym, ten pilotna jest zgodny z podstawowymi wymogami i innymi odpowiednimi przepisami dyrektywy 2011/65/EU.

Utylizacja urządzenia
Urządzenia nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami gospodarczymi. W przypadku konieczności utylizacji użytkownik zobowiązany jest przekazać urządzenie do wyspecjalizowanego punktu zbiórki. Prawidłowa utylizacja umożliwia uniknięcie negatywnego wpływu na środowisko i zdrowie, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami.

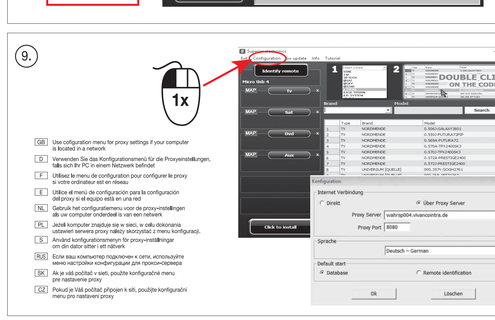
Baterie i akumulatory
Baterii i akumulatorów nie wolno utylizować wraz z odpadami komunalnymi. Konsumenci są prawnie zobowiązani do zwrotu zużytych baterii w punktach ich zbiórek w celu zapewnienia ich prawidłowego, ekologicznego recyklingu. Proszę zwrócić zużyte baterie w komunalnych punktach ich zbiórek lub w sklepach. Baterie i akumulatory proszę zwracać wyłącznie rozładowane.

Utylizacja opakowania
Opakowanie wiedkierunkowo użytku. Nie należy wyrzucać go wraz z innymi odpadami gospodarczymi. Zaleca się postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów.

3. C.

4. D.

9.



S Säkerhetsregler för universalfjärrkontroller

Avsedd användning
Universella fjärrkontroller ersätter originalfjärrkontroller och andra elektroniska enheter. Enheten är avsedd att användas inom den privata sektorn och inte för kommersiellt bruk.

Säkerhet med batterier
Följ dessa anvisningar noga. Underlåtenhet med att följa dessa anvisningar kan leda till skador/dödsfall personskada och under vissa omständigheter även leda till att batteriet exploderar! Låt aldrig kontakterna, t.ex. vid förvaring, komma i kontakt med metall i omgivningen. Förvara aldrig batterierna någon längre tid i direkt solljus eller hetta. Kasta inte batterierna i öppen eld. Öppna aldrig ett batteri. Det finns inget underhållsbehov inuti batteriet. Byt alltid batterier till batterier av samma tillverkare eller till batterier av tillverkaren rekommenderad typ. Ladda aldrig upp batterier som inte är återuppladdningsbara.

Konformitetsbekräftelse
Härmed bekräftar Vivanco GmbH, denna avlägsna är överensstämmer med de grundläggande krav och övriga följer de relevanta föreskrifterna enligt riktlinje 2011/65/EU.

Skrotning av enheten
Denna enhet får inte slängas i hushållssoporna. Vänligen lämna på en uppsamlingsplats för elektriska apparater i din kommun eller i ditt grannskap. Detta säkerställer att de förbrukade instrumenten tillkaratas såvål fackmannamässigt som ekonomiskt och att potentiella faror för miljön eller hälsorisker undviks.

Batterier
Batterier får inte kastas i hushållsavfallet. De måste enligt lag återlämnas, så att de förstörs på ett miljömässigt sätt. Lämna gamla batterier till ett kommunalt uppsamlingsställe eller till återförsäljaren. Batterier får bara lämnas i urladdat tillstånd.

Underhåll och förpackning
Förpackningen kan återanvändas. Vänligen kasta inte förpackningen i hushållssoporna och följ alla lokala skrotningsbestämmelser.

10.

SK Bezpečnostné predpisy pre univerzálne diaľkové ovládanie

Zamýšľané použitie
Univerzálny diaľkový ovládač nahradí okrem iného originálnych diaľkových ovládačov zo zariadení spotrebnej elektroniky. Prístroj je výhradne určený podľa, pre domáce použitie a nesmie byť používaný pre komerčné účely.

Bezpečná práca s batériami / akumulátory
Dodržujte dôsledne tieto pokyny. Nedodržiavanie týchto pokynov môže mať za následok poškodenie alebo zranenie a za určitých podmienok aj výbuch batérie / akumulátorov! Neskratujte kontakty, napr spoločným uskladnením s kovovými predmety. Nevystavujte dlhodobé batérie/akumulátory priamemu slnečnému žiareniu alebo teplu. Nevhadzujte akumulátory / batérie do ohňa. Nikdy neotvárajte akumulátory / batérie, nedobíjajú žiadne diely, ktoré by potrebovali údržbu. Vymieňajte akumulátory / batérie len za rovnaký alebo výrobcom odporučaný typ. Iba batérie: Používa sa pre nabíjanie batérií žiadnych zabudovaný funkciu alebo vybavenia nabíjačku nabíjanie. Batérie prosím Nikdy dobíjť.

Likvidácia zariadenia
Tento prístroj nesmie byť likvidovaný s odpadom z domácností. Prosím, dajte ho do väčšie ho zberného miesta, Tým je zaistené, že zariadenia bude odborne a ekonomicky zhodnotené a zabráni sa možným ekologických a zdravotným škodám.

Batérie a akumulátory
Batérie a akumulátory nesmú byť likvidované s komunálnym odpadom. Zo zákona je povinné vrátiť použité batérie tak, aby bola zaistená odborná a ekologická recyklácia. Odovzdajte použité batérie do miestneho zberného dvora alebo do obchodu. Odovzdávajte prosím iba batérie vo vybitom stave.

Likvidácia obalov
Obal je určený na recykláciu. Prosím, nevhadzujte ho do domáceho odpadu a konajte podľa miestnych predpisov o nakladaní s odpadom.

CZ Bezpečnostní předpisy pro univerzální dálkový ovladač

Účel použití
Univerzální dálkový ovladač je určen jako náhrada za originální dálkový ovladačů z zařízením spotřební elektroniky. Zařízení je určeno výhradně pro domácí použití a nesmí být použito pro komerční účely.

Bezpečná práce s baterieni/ akumulátory
Dodržujte důsledně tyto pokyny. Nedodržování těchto pokynů může mít za následek poškození nebo zranění a za určitých podmínek dokonce výbuch baterie/akumulátorů! Nezkratujte kontakty, např. společným ukládáním s kovovými předměty. Nevystavujte dlouhodobě baterie/akumulátory přímému slunečnímu záření a teplu. Nevhazujte baterie/akumulátory do ohně. Nikdy neotevírejte baterie/akumulátory, neobsahují žádné díly, které by potřebovaly údržbu. Vyměňujte baterie/akumulátory jen za stejný, výrobcem doporučený typ. Akumulátor: Pro nabíjení akumulátorů použijte vždy pouze funkce integrované v zařízení nebo další nabíječky k tomu určené. Nikdy nevyměňujte baterie.

Prohlášení o shodě
Tímto Vivanco GmbH prohlašuje, že tento univerzální dálkový ovladač splňuje základní požadavky a je v souladu s ostatními příslušnými požadavky dle směrnice 2011/65/EU.

Likvidace zařízení
Tento přístroj nesmí být likvidován s odpadem z domácností. Odneste prosím toto zařízení na Vaše sběrné místo. Tím bude zajištěno, že zařízení bude odborně a ekonomicky zlikvidování a bude tak zabráněno možným ekologickým a zdravotním škodám.

Baterie a akumulátory
Baterie a akumulátory nesmí být likvidovány s komunálním odpadem. Ze zákona je povinné vrátit použité baterie tak, aby byla zajištěna jejich odborná a ekologická recyklace. Odovzdajte prosím použité baterie do místního sběrného dvora nebo do prodejny elektro. Odevzdávejte prosím pouze vybité baterie.

Likvidace odpadů
Obal je určen k recyklaci. Prosím, nevhazujte ho do domácího odpadu. Nalože s ním dle místních předpisů o nakládání s odpadem.